

ISO/IEC JTC 1/SC2/WG2/IRG  
Ideographic Rapporteur Group

**Source:** Japan

**Meeting:** IRG#18 @ Tokyo

**Title:** Hidden but URGENT action items from #41 WG2 to IRG

**Keywords:** (none)

**Status:** For your information

**Short Description:**

This paper discusses some resolutions from WG2 #41 meeting and their relationship to IRG work.

**Proposed Conclusion / Requested Action:** IRG to discuss and to act urgently

**Arguments / Text of Contribution:** See attachment.

## Hidden but URGENT action items from #41 WG2 to IRG

### 0. Preface

After completion of ext-B, the planned mission of IRG was thought that it is only regular process of Ext-C development. However, at #41 WG2 in Singapore (Sep. 2001), a couple of very important IRG related resolutions were taken. Japan proposes IRG-Tokyo to discuss following items as a most important agenda items in parallel with the Ext-C and the source table review for BMP.

The following four issues are discussed:

1. TrueType font issue,
2. CJK source table,
3. Single column CJK chart, and
4. Correction issues.

### 1. TrueType Font Issues

#### **RESOLUTION M41.13 (Policy regarding fonts for submissions to 10646):**

**Against: China, Japan, Republic of Korea;**

**Abstention: DPR of Korea;**

**For: Canada, Singapore, Sweden and the USA.**

WG 2 adopts the following policy and invites all proposers to take note regarding fonts, towards being able to publish the standard and its amendments on schedule:

- a. The fonts must be made available to the editor in True Type Format. The fonts provided must not be subject to restrictions that will prevent their use in the process of editing or on-line publication of the standard and other related publications such as the Unicode Standard.
- b. For a complete script proposal or addition of small repertoires to existing scripts, the font must be made available prior to the FDAM / FDIS ballot. Otherwise, they will not be included in the FDAM/FDIS.
- c. For refinements of glyphs in the standard the font must be provided to the editor - otherwise the refinement will not be done.

For new repertoire proposals, the resolution M41.13 has been taken as a font provision policy.

There are two potential problems:

- 4 Is it possible to give the CJK fonts for the editor? What about IPR (Intellectual Property Right; e.g. copyright) problem?
- 5 Project editor will have a right to refine the font. (It effectively means that the editor is allowed to change the glyph.) Is this reasonable?

Note that all IRG members, except for Singapore, made negative votes.

## 2. CJK Source Tables

### RESOLUTION M41.5 (Amendment 2 to 10646-1: 2000)

**Against: Republic of Korea;**

**For: Canada, China, Japan, DPR of Korea, Singapore, Sweden and the USA.**

WG 2 accepts the following for inclusion in the BMP:

- h. Source-reference data tables for the CJK Ideographs including information for DPR of Korea sources per resolution M41.6 below

### RESOLUTION M41.6 (CJK Source References for Part 1)

**Abstention: Japan;**

**For: Canada, China, DPR of Korea, Republic of Korea, Singapore, Sweden and the USA.**

WG 2 instructs the IRG to prepare source-reference data tables (as .txt formatted files) for the CJK, and Extension A unified ideographs in ISO/IEC 10646-1: 2000 (similar to the data tables in ISO/IEC 10646-2:2001).

WG 2 further instructs the IRG with assistance of DPR of Korea to incorporate the source-reference data tables (including the KP sources - KPS 9566-97 and KPS 10721-2000 as sources, as identified in document N2376 for the national standards of DPR of Korea).

The above must be completed by 2001-12-15, in order to be able to meet the schedules for Amendment 2 in resolution M41.5 above.

WG 2 further instructs its editor to incorporate the above source-reference information into data tables to be processed as part of the Amendment 2 to ISO/IEC 10646-1: 2000.

### RESOLUTION M41.7 (DPR of Korea source information in Part 1)

**Unanimous**

WG 2 invites DPR of Korea to cooperate with and assist the IRG in preparation of the source information for CJK ideographs in the BMP by 2001-12-15.

CJK source tables are requested for all CJK columns (not only for DPRK).

- 6 Can IRG meet the target date? (The instructed deadline is 2001-12-15.)
- 7 Is this really acceptable?
- 8 Any possibility of conflicting data due to the dual definitions?

### 3. Single Column CJK Chart

#### RESOLUTION M41.9 (Single column layout for CJK in Part 1):

**Against: Japan and Republic of Korea;**  
**For: Canada, China, DPR of Korea, Singapore, Sweden and the USA.**

Towards being able to deal with additional source information for CJK ideographs and avoid the resulting physical layout complexities in publication, arising from the request for a sixth column from DPR of Korea, WG 2 instructs the IRG and its members to review and provide feedback on the impact of reducing the number of columns in the CJK layout in Part 1 to a single column (similar to what is in Part 2) for the next edition of ISO/IEC 10646-1. The source information specified by the current multiple-column layout could be replaced with equivalent source-reference data tables.

The source table request, discussed above, is the first step to the single column code chart for the Part-1.

- 9 Is single column code chart (for CJK UNIFIED IDEOGRAPHS and its EXTENSION A) acceptable?
- 10 Aren't there any problems as we experienced in compatibility ideograph review? (See WG2 N2222R.)

### 4. Correction Issues

#### RESOLUTION M41.11 (Policy regarding acceptable changes to 10646):

**Against: DPR of Korea;**  
**Abstention: Japan;**  
**For: Canada, China, DPR of Korea, Singapore, Sweden and the USA.**

WG 2 requests SC2 adopt the following policy regarding acceptable changes to ISO/IEC 10646 and convey the same to JTC1 for information and to SC2 membership to take note:

- a. Once a character is assigned a code position in the standard it cannot be reassigned in the interest of ensuring interoperability of standardized characters.
- b. The arrangement of the characters in the standard is fixed; sorting and collation of the characters is outside the scope of the standard.
- c. The character names chosen by WG 2 for the English version of the standard are unique, fixed and may be arbitrary; once a character name is assigned, it *cannot* be changed even if additional information is provided later. These name strings are used, for example to establish correspondences with characters in other standards.
- d. Any inconsistencies in names could be adjusted in other language versions either when the standard is translated or in supplementary external documentation.

WG2 further instructs its editor to prepare suitable text to reflect the above policy and incorporate it into Amendment 2 of Part 1.

The proposal WG2 N2382 was accepted by WG2, regarding error correction procedures for the CJK unified ideographs. However, the actual error correction request, submitted by TCA (as WG2 N2271) based on the accepted procedure described in N2382, was rejected. WG2's decision was said to be based on a *guideline* included in M41.11.

IRG needs to propose a new error correction guideline (and procedure) for CJK ideographs, or issues raised by TCA will never be satisfied.

In case a correction needs *unification* (i.e., two code positions have been allocated for a same

character by mistake), the change doesn't conflict with WG2 guidelines. This is fine.

In case a correction needs *disunification* (like the TCA case), however, the WG2 guideline prohibits applying the correction. This is a problem.

----end----